

MITTEILUNGEN

DER AUSKUNFTSTELLE DES K. u. K. MILITÄRGENERALGOUVERNEMENT
FÜR DAS ÖSTERREICH-UNGARISCHE OKKUPATIONSGBIET IN POLEN.

Telegramme:

Auskunftsstelle M. G. G. Krakau.

IN KRAKAU.

Fernsprechnummer: 3538.

WIADOMOŚCI

URZĘDU WYWIADOWCZEGO C. i K. WOJSKOWEJ GEN. KOMENDY GUBERNIALNEJ
DLA AUSTRYACKO-WĘGIERSKIEGO OBSZARU OKUPACYJNEGO W POLSCE.

Telegramy:

Auskunftsstelle M. G. G. Kraków.

W KRAKOWIE.

Telefon Nr. 3538.

No 1.

Erscheint zweimal monatlich als Beilage der Amtsblätter im Okkupationsgebiet.
Wychodzi dwa razy miesięcznie jako dodatek do Dzienników urzędowych obszaru okupacyjnego.

15 Oktober 1915
Października

Auskunftstellen.

Die vom k. u. k. Militär-Generalgouvernement errichteten Auskunftstellen haben die Aufgabe, den Handelsverkehr zwischen der österreich-ungarischen Monarchie und dem Okkupationsgebiet zu fördern und zu regeln. Die Auskunftstellen unterstützen die k. u. k. Heeresverwaltung in der Versorgung des besetzten Gebietes mit allen nötigen Erfordernissen und sollen einerseits dem Handel in der Monarchie Absatzmöglichkeit im Okkupationsgebiet, andererseits Produktionsüberschüssen des Okkupationsgebietes Absatzmöglichkeit in der Monarchie schaffen.

Bei dieser Tätigkeit sind die Ausfuhrverbote aus der Monarchie und die Ausfuhrverbote aus dem Okkupationsgebiete zu überbrücken. Die Bewilligungen zur Ausfuhr aus der Monarchie nach dem Okkupationsgebiete werden durch die A. St. auf Grund eines Ausfuhrkontingentes gegeben, welches den A. St. von den zuständigen Ministerien zugewiesen wird. Die Kaufleute aus der Monarchie haben bei Abgabe ihrer Ausfuhrgesuche Auskunftbögen auszufüllen, welche von der zuständigen Handels- und Gewerbekammer zu beglaubigen sind. Kaufleute aus dem Okkupationsgebiete müssen handelsberechtigt sein und haben sich bei Bezug grösserer Warenmengen die Bewilligung ihres zuständigen Kreiskommandos zu beschaffen.

Die A. St. Krakau hat in einem Hefte alle wichtigen Bestimmungen betreffend Ausfuhrverbote, Zoll- und Frachttarife usw. zusammengefasst, welches bei Einsendung eines Betrages von K 1.— sowie 6 Heller für Portospesen zugesandt wird. Ausserdem geben die A. St. mündlich und schriftlich alle gewünschten Aufklärungen über Pass-, Fracht- und Zolltarifangelegenheiten sowie über Absatzmöglichkeit. Die A. St. treten nicht als Käufer oder als Verkäufer auf, nehmen auf den Abschluss des Geschäftes keinen bestimmenden Einfluss, trachten aber Produzenten und Abnehmer zusammenzuführen.

Die A. St. Krakau gibt zur Förderung des Handelsverkehrs „Mitteilungen“ heraus, in welchen Einschaltungen ausschliesslich solider und leistungsfähiger Firmen aufgenommen werden. Eine Geschäftsverbindung mit den inserierenden Firmen kann daher wärmstens empfohlen werden. Die Auflage der „Mitteilungen“, dürfte demnächst 10 000 Stück betragen.

Derzeit bestehen:

Die Auskunftsstelle in Krakau für die südlichen 17 Kreise und die Auskunftsstelle in Petrikau für die nördlichen 10 Kreise des Militärgeneralgouvernements. Es ist jedoch für die allernächste Zeit bereits die Aufstellung weiterer Auskunftstellen beabsichtigt, deren Standorte und die Namen der zugewiesenen Kreise hier veröffentlicht werden.

Urzędy wywiadowcze.

Urządzone przez c. i k. wojskową Generalną Komendę gubernialną Urzędy wywiadowcze mają na celu ułatwić i uregulować ruch handlowy między monarchią Austriacko-węgierską i obszarem okupowanym. Urzędy wywiadowcze popierają c. i k. Zarząd wojskowy w zaopatrywaniu zajętego obszaru we wszystkie zapotrzebowania i z jednej strony mają dać handlowi monarchii możliwość zbytu w obszarze okupowanym, a z drugiej strony umożliwić zbyć nadwyżki produkcyjnej obszaru okupowanego w obręb monarchii.

Przy tej czynności muszą być uwzględnione zakazy wywozu z monarchii oraz zakazy wywozu z obszaru okupacyjnego. Pozwolenia na wywóz z monarchii do obszaru okupowanego udzielają Urzędy wywiadowcze na podstawie kontyngentu wywozowego, który przez dotyczące ministerstwa został przyznany Urzędowi wywiadowczym. Kupcy z monarchii mają przy podaniach o wywóz wypełnić kwestyonarysze, które potwierdzają przynależne Izby handlowe i przemysłowe. Kupcy z obszaru okupowanego muszą być uprawnieni do prowadzenia handlu i przy sprowadzaniu większych ilości towarów muszą się wystarać o pozwolenie Komendy okręgowej.

Urząd wywiadowczy w Krakowie zebrał w jednym zeszytcie wszystkie ważniejsze postanowienia odnoszące się do zakazu wywozu, taryfy cłowe i przewozowe itd., który wysłał za nadesłaniem kwoty 1 korony i 6 hal. za opłatę porta. Pozatem udzielają Urzędy wywiadowcze ustnie i piśmiennie wszelkich żądanych wyjaśnień o sprawach paszportowych, przewozowych i taryfach celnych, jako też o możliwościach zbytu. Urzędy wywiadowcze nie występują jako nabywcy lub odsprzedawcy i nie wywierają wpływu na zawarcie interesu, starają się jednak zbliżyć do siebie producentów i odbiorców.

Dla poparcia ruchu handlowego wydaje Urząd wywiadowczy w Krakowie „Wiadomości“ w których umieszczone będą wyłącznie ogłoszenia firm solidnych i sprawnych. Można więc polecić zawieranie stosunków z tymi anonsującymi się firmami. „Wiadomości“ będą miały nakład 10.000 egzemplarzy.

Obecnie istnieją:

Urząd wywiadowczy w Krakowie dla 17 południowych okręgów i Urząd wywiadowczy w Piotrkowie dla 10 północnych okręgów wojskowego generał-gubernatorstwa. Zamierzone jednak jest w najbliższym czasie ustanowienie dalszych Urzędów wywiadowczych, których siedziby z wymienieniem przydzielonych okręgów będą tutaj ogłoszone.

Biblioteka Jagiellońska



1001966779

5897 MF482

Ueber nachstehende Einschaltungen erteilt die Auskunftstelle in Krakau bei Angabe der angeführten E. Nr. Ankunft.

O poniższych poszukiwaniach Urząd wywiadowczy w Krakowie udziela informacji w razie podania L. p.

Gesucht — Poszukują		Abzugeben — Do oddania	
in der Monarchie — w Monarchii		in Polen — w Król. Polskiem	
Anis <i>Anyż</i>	E. Nr. 2252	Aluminium-Geschirr. <i>Naczynia Aluminiowe</i>	E. Nr. 1679
Terpentinöl <i>Olej terpentynowy</i>	„ „ 3170	Zückerrübensamen <i>Nasienie do buraków cukrowych</i>	„ „ 2503
Aspenholz zur Zündholzfabrikation <i>Osiczyna do fabrykacyi zapalek</i>	„ „ 984	Kasëin <i>Kazeina</i>	„ „ 3423
Kartoffel franko Waggon <i>Ziemniaki aż do wagonu</i>	„ „ 3438	Fettsäure <i>Kwas tłuszczowy</i>	„ „ 2962
Eier, Geflügel frko Waggon <i>Jaja, drób</i>	„ „ 3439	Hopfen <i>Chmiel</i>	„ „ 3440
Gezogene Rosshaare <i>Włósie</i>	„ „ 3498		

Ausser Kartell!

PRIMA

Poza kartelem!

PORTLAND-CEMENT

ZEMENTWERKE

FABRYKI CEMENTU

HODOLEIN-ROLSBERG

ZENTRALBUREAU: PRAG 961/I.

FABRIK: OLMÜTZ 2.

BIURO CENTRALNE: PRAGA 961/I.

FABRYKA: OŁOMUNIEC 2.

GEGRÜNDET 1859.

GEGRÜNDET 1859.

MORITZ SPITZER & SOHN, SOPRON

(OEDENBURG - UNGARN)

WEINBERGBESITZER und WEINGROSSHÄNDLER

ORIGINAL WEISS-

und ROTWEINE.

WÄSCHEFABRIK

MAX RENNER

PRAG, GRABEN 16

EMPFIEHLT IHRE ERZEUGNISSE
IN SÄMTLICHEN WÄSCHE-
ARTIKELN - BAUERNWARE
& KONFEKTION NUR FÜR
GROSSKAUFLEUTE.

Vorzüglich gearbeitet, zahlreiche Ortsnamen enthaltend, in vielfachem Farbendruck hergestellt sind

G. Freytag's Kriegskarten.

Znakomicie wypracowane, zawierające liczne nazwy miejscow. i wykonane w druku wielobarwnym

G. Freytag'a mapy wojenne.

	K.
Westrussische Kriegsschauplätze. Bis St. Petersburg-Moskau-Odessa reichend. 1:2 mill. 70:100 cm.	1:30
Oesterr. Russ. und Deutsch-Russische Grenzgebiete. 1:1 mill. 84:100 cm.	1:30
Ostseeeprovinzen: Kurland, Livland, Estland. 1:1 mill. 70:85 cm. Bis Witebsk u. St. Petersburg	1:30
Karten der Internierungsorte der Kriegsgefangenen im Europ. u. Asiat. Russland. 2 Ktn. 1:7 1/2 u. 1:10 mill. mit Ortsverzeichnis	1:60
Nordostfrankreich u. Belgien. 1:750.000. 70:100 cm.	1:30
Grossbritannien, Irland u. West-Frankreich. 1:2 mill. 55:80 cm.	—90
Oest. Italienische Grenzgebiete. 1:600.000. 55:80 cm.	1:30
Oest. Ungarische Küstenländer. 1:600.000. 70:100 cm.	1:30
Tirol. 1:350.000. 65:85 cm.	1:30
Italien. 1:1.500.000. 70:100 cm.	1:30
Die Länder des Mittelmeeres. 1:5 mill. Politische Ausgabe 52:92 cm.	1:30
„Serbien“ und „Montenegro“. 1:600.000. 70:100 cm.	1:30
Rumänien. 1:1 mill. 70:90 cm.	1:30
Balkanhalbinsel. 1:1.250.000. 70:82 cm.	1:30
Türkischer Kriegsschauplatz. 1:3 mill. mit Nebenkarte Bosphorus 1:400.000 u. Dardanellen 1:750.000. 60:100 cm.	1:10
Mittel-Europa. 1:5 mill. 55:80 cm.	1:30
Europa. 1:7 1/2 mill. 70:92 cm.	2:50

Die Preisangaben verstehen sich einschliesslich Porto gegen vorherige Einsendung des Betrages.
Ceny rozumieją się wraz z przesyłką opłaconą za poprzedniem nadesłaniem pieniędzy.

Wiederverkäufer überall gesucht.

Odsprzedawcy poszukiwani.

Bestellungen und Anfragen an die

Zamówienia i zapytania pod adresem

KARTOGRAPHISCHE ANSTALT

G. FREYTAG & BERNDT, WIEN VII.

ANSICHTSKARTEN
SCHWARZ UND BUNT



JOS. DROTFLEFF
HERMANNSTADT-NAGYSZEBEN
GEGRÜNDET - 1850.
MAN VERLANGE MUSTER UND PREISE

Talkum, Grafit
Asbest pulver
w proszku
liefert — dostarcza
Aflenzer Grafit- & Talksteingewerkschaft
G. m. b. H.
∴ Wien 9/3, Sensengasse 10. ∴

FEINSTE
ZIGARETTENPAPIERE
IN ALLEN GANGBAREN QUALITÄTEN
LIEFERT PROMPT
SAYBUSCHER PAPIERFABRIK
SAYBUSCH (ŻYWIEC).

Gemeinsame



Filiale für Polen

der k. k. priv. Oesterreichischen Länderbank u. Ungarischen Escompte- und Wechslerbank

Telegramm Adresse:
Länderbank, Dąbrowa (Polen).

Dąbrowa.

Telegramm Adresse:
Länderbank, Dąbrowa (Polen).

Die k. k. priv. Oesterreichische Länderbank in Wien und die Ungarische Escompte- und Wechslerbank in Budapest haben unter der obigen Firma in Dąbrowa (Polen) eine Filiale etabliert.

Dieselbe hat ihre Tätigkeit bereits aufgenommen und befasst sich mit allen Zweigen des Bankgeschäftes, sowie mit dem Ein- und Verkauf von Valuten, Übernahme von Geldern in laufender Rechnung und gegen Einlagebücher etc.

Die Filiale wird auch das Warengeschäft in grossem Stile führen, zu welchem Zwecke eine Warenabteilung errichtet wurde. Dieselbe wird sich zur Aufgabe machen, den Import von Industrieerzeugnissen, Landesprodukten, Kolonialwaren, technischer und sonstiger Artikel nach Polen, sowie den Export von Erzeugnissen und Landesprodukten aus Polen in die Oesterreichisch-Ungarische Monarchie zu pflegen.

Zeichnungen auf die dritte oesterreichische und ungarische Kriegsanleihe werden zu den Originalbedingungen der Wiener und Budapester Banken entgegen genommen.

Filia wspólna dla Królestwa Polskiego

c. k. uprzyw.

Austryackiego Banku dla krajów koronnych i Węgierskiego Banku dla Eskontu i Wymiany

Adres dla telegramów:
Länderbank, Dąbrowa (Polen)

w Dąbrowie Górń.

Adres dla telegramów:
Länderbank, Dąbrowa (Polen)

C. k. uprzyw. Austryacki Bank dla krajów koronnych we Wiedniu i Węgierski Bank dla Eskontu i Wymiany w Budapeszcie założyli w Dąbrowie Górniczej (Królestwo Polskie) filię pod powyższą firmą.

Filia ta rozpoczęła już swe czynności i zajmuje się wszystkimi gałęziami interesu bankowego jakoteż kupnem i sprzedażą walut, przyjmowaniem wkładek na rachunek bieżący i książeczki wkładowe i t. d.

Filia ta zajmuje się też interesem towarowym w szerszym zakresie i w tym celu założyła oddział towarowy. Zadaniem tego oddziału jest import wytworów przemysłowych, produktów rolnych, towarów kolonialnych i artykułów technicznych do Polski jakoteż wywóz wytworów i produktów rolnych z Polski do krajów monarchii Austryacko-Węgierskiej.

Subskrypcyę na trzecią pożyczkę wojenną austryacką i węgierską przyjmujemy na warunkach oryginalnych jak banki wiedeńskie i budapeszteńskie.

Ausser Kartell!

MINERALWASSER,

natürliches Andersdorfer! „Elitis-Quelle“. Bei Epidemien als Heil- & Tafelwasser bestens bewährt, jahrelang haltbar, daher auch Einlagerung grösserer **Wintervorräte** vorteilhaft. Täglicher Versand durch die Depots oder direkt zu folgenden Preisen: 45 Heller pro 1 Literflasche

40 „ „ 7/10

35 „ „ 1/2 „

alle Preise verstehen sich inklusive Kiste, franko Bahnhof Oderberg, Szczakowa, Krakau & franko jeder mährisch-schlesische Bahnstation oder ab Quelle. Hälfte Anzahlung, Restb. Nachnahme. Bei Waggonbezug (Heeresbedarf) Rabatt. Bade- u. Brunnenverwaltung Bad Andersdorf-Elitisbrunn, Bahnstation Bärn-Andersdorf, Österreich.

21

Bund- & Press-

HEU

GRAS-

SAMEN

Timoté-Kleesamen, Lein, Speise- & Industrie-

Kartoffeln

kauft (& verkauft) in allen Quantitäten A. Kothny, Samen- & Produktenhandlung Bärn-Andersdorf Station der Staatsbahnlinie: Olmütz-Jägerndorf.

Pocztówki wojenne i żołnierskie

w pięknych seryach, poleca po K. 25.— za 1000 sztuk netto, loco Wiedeń, za poprzedniem nadesłaniem gotówki. Widokówki rodzajowe i artystyczne także w lepszym wykonaniu zawsze na składzie.

Wykonywa się widoki miejscowości

według każdego nadesłanego zdjęcia, barwnym światłodrukiem oraz drukiem barwnym po niskich cenach.

Wydawnictwa pocztówek Józef Popper, Wiedeń II., Taborstrasse 26.

„MUNDUS“



„MUNDUS“

AKTIENGESELLSCHAFT
DER VEREINIGTEN OESTERREICHISCHEN
BUGHOLZMÖBEL-FABRIKEN,

Wien IV, Schwarzenbergplatz 15,

LIEFERANTIN DES HOHEN K. K.
ACKERBAUMINISTERIUMS,
ERZEUGT IN IHREN FABRIKEN
WIRTSCHAFTSWAGEN, SCHLIT-
TEN UND EGGEN NACH DEN
VOM HOHEN K. K. ACKERBAU-
MINISTERIUM FÜR GALIZIEN
FESTGESTELLTEN TYPEN.

20

AKCYJNE TOWARZYSTWO ZJEDNOCZO-
NYCH AUSTRYACKICH FABRYK MEBLI
GIĘTYCH

Wiedeń IV, Schwarzenbergplatz 15,

DOSTAWCA WYS. C. K. MINI-
STERSTWA ROLNICTWA, WY-
RABIA W SWOICH FABRYKACH
WOZY GOSPODARCZE, SANKI
I BRONY WEDŁUG TYPÓW
USTALONYCH DLA GALICYI
PRZEZ WYS. C. K. MINISTER-
STWO ROLNICTWA.

„HURTOWNIA“

SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALN.
KRAKÓW, PLAC WW. ŚWIĘTYCH L. 11 (RÓG UL. GRODZKIEJ).

Adres telegraficzny: „Hurtownia“.

Magazyn na Kolei Północnej.

Konto czekowe P. K. O. L. 143612.

Import i eksport artykułów spożywczych, produktów rolnych i górniczych, towarów żelaznych, wyrobów tkackich, manufakturowych i papierowych, artykułów budowlanych. - - - - -

Bezpośrednie stosunki z giełdami towarowymi i pierwszorzędnymi firmami wytwórczemi i eksportowemi kontynentu i krajów zamorskich.

Eksport produktów krajowych i wyrobów przemysłu krajowego poza granice kraju, przeważnie do okupowanych prowincji Królestwa Polsk.

„HURTOWNIA“

G. M. B. H.

KRAKAU, ALLERHEILIGENPLATZ 11, (ECKE GRODZKAGASSE).

Telegramm adresse: „Hurtownia“.

K. K. Osterr. Postsparkassa-Konto Nr. 143612.

Lagerräume für Transito u. Innenverkehr an der Nordbahn.

Ein- und Ausfuhr von Nahrungsmitteln, Gruben-Produkten, Eisenwaren, Webwaren, Manufaktur- und Papierwaren, Bautechnische Artikel.

Direkte Handelsverbindungen mit den Waren-Börsen u. den erstklassigen Produktions- u. Exportfirmen des Kontinentes u. der überseeischen Länder.

Ausfuhr von Landesprodukten und Erzeugnissen der Landesindustrie hauptsächlich nach dem österr.-ungarischen Okkupationsgebiete in Polen.

WIĘKSZĄ ILOŚĆ
PIÓR GĘSICH

z chorągiewkami oraz naciętych szypulek
bez chorągiewek zakupi się.

Oferty z podaniem zapasu, względnie mającej być
nabytą ilością, możliwie z załączeniem próbek oraz
podaniem najniższej ceny skierować należy do p.
c. k. Radcy komercyjnego

ALFRED VOGEL, WIEN IV.,
TAUBSTUMMENGASSE Nr. 6.

MASCHINENFABRIK G. TÖNNIES,
LAIBACH-Z, KRAIN-OESTERREICH

Spezialfabrik für Sägegatter und Holzbe-
arbeitungsmaschinen aller Art, ferner Tur-
binen und Präzisions-Oel-Druckregulatoren.

FABRYKA MASZYN G. TÖNNIES,
LUBLANA-Z, KRAINA, AUSTRYA

Specyalność: Tartaki i wszelkie maszyny do
obróbki drzewa jakoteż turbiny i precyzyjne
regulatory do wyciskania oleju.

19

FELDPOSTKARTEN

KARTKI POLOWE

DO DALSZEJ SPRZEDAŻY
SPROWADZIĆ MOŻNA OD FIRMY

ALFRED KOHN

WIEN VII., SCHOTTENFELDGASSE 52.

E C H T E N
HIMBEERSAFT

OFFERIEREN PREISWERT

L. & S. KAFKA K. U. K. HOFLIEFERANTEN

LINZ A/D. OBERÖSTERREICH.

LIKOR- UND ESSIGFABRIK, FRUCHT-
SAFTPRESSEREI MIT ELEKTRISCH-
HYDRAULISCHEM BETRIEB.

7

JOS. UMLAUF T & Co.

GESELLSCHAFT M. B. H. **BODENBACH** GESELLSCHAFT M. B. H.

DACHPAPPEN-, TEERPRODUKTE-, ASPHALT-, ZEMENTWAREN
UND KUNSTSTEIN-FABRIK, DACHSCHIEFER-HANDLUNG UND
DACHDECKEREI, RINGOFEN-DAMPFZIEGELEI, BAUMATERIALIEN

LIEFERN:

Prima Dachpappe, besandet und unbesandet. - Spezialdachpappe
Marke „KORIUM“. - Asphalt-Isolierplatten mit Pappen- und Filzein-
lage. - Diverse Dachanstriche als: cond. Teer, Fettlack, Pixol.
Carbolineum, schwed. Kienteer, Buchenholzteer, Isoliermasse, Natur- und Kunstasphalt.

„QUEBRACHOLIT“-DIELEN (GIPS-
DIELEN) und ZIEGEL.

— Ausführung von Dacheindeckungen —
mit Naturschiefer, Dachpappe und Holz-Zement unter langjähriger Garantie.

Asphaltierungen von Strassen, Trottoirs, Veranden, Kellereien,
Kegelbahnen, Scheuertennen etc. etc. - - - -

Grosses Lager aller Gattungen Natur-Schiefer. Zementwaren u. Kunststeine aller Art.

Verlangen Sie Muster, Prospekte, Offerten oder sonstige Auskünfte.

5